CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

NOV 13 2015

RICHARD CHARLES LEE
CANADA HONG KONG LIBRARY
University of Toronto Libraries
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S

# 世界日報 WORLD JOURNAL

總機：416-778-0888

中華民國一〇四年/2015年10月22日 星期四
THURSDAY, OCTOBER 22, 2015
農曆乙未年九月十日

13878
加50¢ PER COPY

出版者：世界日報社　地址：7755 Warden Avenue,Unit 9 Markham, ON. Canada L3R 0N3
業務部：(416)778-0888 FAX:(416)778-1037 編輯部：(416)778-0889 FAX:(416)778-4899

訂報專線：(416)778-0888 Ext.247
Pub Mail Agreement. NO.40050401 ALL RIGHTS RESERVED

世界新聞網 www.worldjournal.com　世界生活網 www.wjlife.com　世界電子報 epaper.worldjournal.com

# 政權交接 哈珀、杜魯多會面

## 總理辦公室內晤談半小時 「雙方很有風度」

編譯組／渥太華21日電

**即將離任的哈珀總理21日下午在總理辦公室與候任總理杜魯多會面，商討政權交接事宜。**

這是將近10年前同樣的一幕，當時準備離任自由黨政府總理馬田的在總理辦公室接待意氣風發的候任總理哈珀，安排政權交接事宜。風水輪流轉，由杜魯多領導的自由黨在19日的大選中贏取國會過半席位，又將哈珀執政的保守黨趕下台。

記者看到，杜魯多在21日下午進入哈珀辦公室所在的國會大廈的勒吉文樓，半小時後即乘坐一輛黑色SUV離去。

杜魯多的發言人卡麥隆說，哈珀和杜魯多舉行了具正面意義的會晤，雙方都展現極佳風度。

儘管保守黨和自由黨均未說明哈、杜兩人的討論內容，但杜魯多含糊地表示，政權交接工作進行的很順利。

杜魯多已在20日表明，將於下月4日宣布他的新內閣名單，和宣誓就任。

杜魯多21日和哈珀（小圖）會面討論政權移交事宜。（加通社）

## 總督同意 杜魯多才能上任

【溫哥華訊】聯邦自由黨黨魁杜魯多勝選後，將成為新任總理，許多人認為這是理所當然。但實際上加拿大的政治系統下，候任總理需通過總督同意後，才能成為總理，期間仍是由哈珀看守政府。

由於加拿大仍奉英女皇為元首，因此雖然有選舉，但任何政體的變化仍需經由女皇代理人，也就是總督的批可。召開大選如是，新任總理就任也是。哈珀敗選後，他必須向總督表達「辭職意願」，之後在總督同意下，決定誰是最適合的下一任總理，而這多是勝選的執政黨黨魁，本屆即為杜魯多。

之後總督邀請杜魯多見面，並敦請他組織政府。而在杜魯多宣誓就職前，哈珀仍為加拿大的總理，並率領內閣看守政府，一直到小杜宣誓就任的前一刻，哈珀才會正式向總督提出辭呈。

## 中駐菲外交官遭槍擊 2死1傷

中國新聞組／綜合21日電

中國駐菲律賓宿霧總總領事宋榮華21日在當地餐廳用餐時遭到槍擊，包括宋榮華在內的三名總領館官員中槍，其中兩人經搶救後不治。

涉嫌行凶的郭姓女館員及其丈夫李某已被警方拘捕。中國駐菲律賓大使趙鑒華已連夜親往處理。

涉事的宿霧Light House餐館的一名女服務員說，中領館有九人來用餐，聽說是為總領事宋榮華慶生。根據餐館監控錄像顯示，在用餐快結束時發生激烈爭吵。該餐館保安在聽到槍聲後，準備進入察看，但發現自己的手槍的扳機失靈，所以他只能站在門口。後來看到疑犯夫婦走出來，並告訴他包廂發生槍擊事件。據悉，宋榮華在槍擊事件中手部受傷。

菲律賓當地媒體報導，據信開槍的60歲嫌犯李慶亮(Li Qing Liang，音譯)是57歲嫌犯郭晶(Guo Jing)的丈夫，郭晶為領館簽證官。

餐廳監視器拍到李持槍衝出包廂，李與郭姓館員在案發後回到領事館收拾物件，被聞訊趕到的警員拘捕，凶器疑為一把手槍。

宿霧警察局透露，不幸身亡的副總領事孫山(Sun Shan) 是頸部中槍，領館出納慧麗(Hui Li)頭部中槍。

遭槍傷的總領事宋榮華生於1962年10月，曾先後在中國外交部新聞司、中國駐新西蘭奧克蘭總領館、中國駐日本大使館工作。2005年至2012年任外交部駐香港特別行政區特派員公署參贊，後任中國公共外交協會秘書長，一個月前剛上任中國駐菲律賓宿霧總領事館總領事。

警方表示，調查正在進行中，警方未與嫌犯對話，也未與總領事對話，正在等待中國駐菲律賓大使館的官員趕赴宿霧。中國外交部拒絕就事件置評。

相關報導見A4

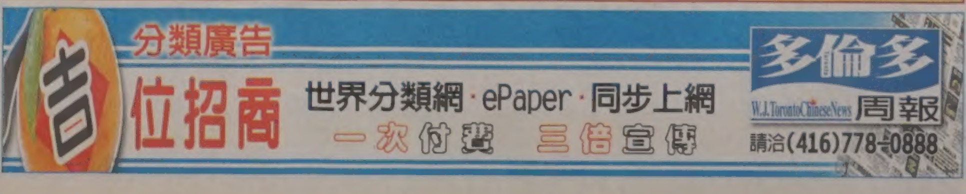
## 中共最嚴黨紀 禁妄議大政

中國新聞組／綜合21日電

中共21日宣布有史以來最嚴的黨紀，經過重修後的「中國共產黨紀律處分條例」，將「妄議中央大政方針，破壞黨的集中統一」列入違反政治紀律「負面清單」，規定該類行為情節較輕的，給予警告或者嚴重警告處分；情節較重的，撤銷黨內職務或者留黨察看；情節嚴重的，開除黨籍。

中共中紀委特約監察員、中國政法大學副校長馬懷德對「新京報」表示，新條例政治紀律「負面清單」至少出現了三個新提法：「妄議中央大政方針，破壞黨的集中統一」、「在黨內搞團團夥夥、結黨營私、拉幫結派、培植私人勢力或者通過搞利益交換、為自己營造聲勢等活動撈取政治資本」、「對抗組織審查」。

新條例規定，通過信息網絡、廣播、電視、報刊、書籍、講座、論壇、報告會、座談會等方式妄議中央大政方針，破壞黨的集中統一的，都將處分。



# 唐民凱 想續任新民主黨魁

## 慘敗後「現在最需要穩定」 明春全國代表大會定奪

編譯組／渥太華21日電

**在剛剛結束的聯邦大選中輸得很慘的唐民凱，打算繼續擔任聯邦新民主黨領袖，但他的命運將由新民主黨人及定於明年春季在愛民頓舉行的全國代表大會決定。**

根據新民主黨的黨章，將在全國代表大會上以不記名表決方式決定是否有必要舉行黨魁競選，如果過半數的人支持選舉新一屆的黨魁，便必須在一年之內舉行黨魁競選。

唐民凱的發言人史密斯21日表示：「大選結果自然不像我們希望的那樣，但除了不如上屆大選那樣的橘色浪潮，新民主黨的表現還是不錯的，本黨和唐民凱將眼光放得更遠。」

19日敗選的老資格新民主黨人德瓦也主張，新民主黨現在最需要穩定，在這種時候選舉新領袖很愚笨。他又指出，實際上新民主黨這次在卑詩省和沙斯卡其旺省席位都有所增加。

原有95席的新民主黨，不但席位銳減至44席，且一批重量級人物落選，如該黨副領袖萊斯利、外交政策發言人德瓦、明星議員納許、已故新民主黨領袖林頓遺孀鄒至蕙，均落選。

曾輔佐林頓的新民主黨策士波迪認為，應該讓唐民凱繼續擔任領袖，從進入大選及在大選期間的情形看，他是該黨最大的資產。

有政治觀察家分析，縱觀整個新民主黨，無人能超越唐民凱，大選過程也證明，他是位雄辯又很有親和力的政治家，新民主黨功敗垂成，雖然在競選策略上或許仍有改善空間，但那是民心為確保推翻保守黨政府而集中力量支持自由黨的政局大勢造成的，不能將失利責任全部歸咎於唐民凱。

唐民凱希望繼續擔任新民主黨領袖。（加通社）

候任總理杜魯多與夫人發出勝選感謝函。（CBC）

## 杜魯多發感謝函

【多倫多訊】候任總理杜魯多與夫人索菲21日向民眾發出勝選感謝函，全文如下：

索菲和我想對您說：謝謝！

加拿大迎來了真正變革，因為您。您上門拜訪、打電話催票、捐款、在社交媒體上支持我們。每一位候選人、每一位義工、捐款人、支持者：今天，不是我創造了歷史，而是你、你們！

三年來，我們用非常傳統的方法：儘可能多地與加拿大人見面、交流、聆聽心聲。我們用希望戰勝了恐懼；用勤奮打敗了輕蔑；用積極正面、把國民團結在一起的加拿大願景擊潰了負面分裂的政治。最重要的是，我們打破了加拿大人應滿足現狀、沒有可能變更好的想法。

我的朋友們，這是加拿大。在加拿大，總有可能做更好！

是您，建立了這平台；是您，推動了變革。是您告訴我們：需要什麼才能成功；想要什麼樣的政府。我們制定計讓畫其成真。

現在，我們開始新的挑戰：要為中產階層實現真正變革。

加拿大國民期待我們兌現諾言。再次感謝，為您的信念和勤奮。感激不盡！

## 李克強致電祝賀

【多倫多訊】中國駐加拿大使館昨天稱，中國國務院總理李克強21日向杜魯多發出賀電，祝賀其當選為加拿大的新一屆總理。

賀電表示：「我謹代表中國政府和人民，並以我個人名義，向你致以熱烈祝賀。

中加建交45年來，在雙方共同努力下，兩國關係取得了歷史性發展。雙方各級別交往日益密切，廣泛領域的交流合作富有成果，人民間相互了解和友誼不斷加深。

中加都是亞太地區具有重要影響的國家，保持雙邊關係穩定發展符合兩國人民的根本利益。我期待著同總理先生一道努力，進一步拓展兩國各領域對話、交流與合作，推動中加關係取得更大發展。」

此外，中國駐加拿大大使羅照輝也於20日致函祝賀杜魯多當選總理。

# 參選「已太遲」 白登不選美總統

編譯張玉琴／綜合華盛頓21日電

歷經數月掙扎，美國副總統白登21日宣布，他不會參加2016年總統競選，這個決定使喜萊莉．柯林頓成為民主黨參選人領先者和歐巴馬總統接棒人的地位，更穩若磐石。

白登在白宮玫瑰園感性表示，長子波今年5月病故，讓他的政治日程跟不上步伐。他說，雖然家人對殫精耗神的總統選戰已做好心理準備，但是要追求這個他懷抱許久的政治目標，已嫌太遲。在妻子吉兒和歐巴馬總統陪伴兩側下，白登說：「很不幸，我相信我們已經太遲。」

即使下個月將過73歲生日的白登，從1972年開始的政治生涯將就此畫下句點，但他表明，不打算銷聲匿跡。他說：「我雖然不是參選人，但我不會保持沉默。」

白登的決定，驅散了民主黨初選的猶疑氛圍，使該黨初選可能變成喜萊莉和佛蒙特州國會參議員桑德斯的殊死戰。桑德斯的參選振奮自由派民主黨人，但他缺少喜萊莉盤根錯節的選戰團隊，也沒有民主黨領袖支持。

白登被部分民主黨人認為是喜萊莉的扎實根基和桑德斯的民本思想魅力的理想結合，在他長子因癌去世，以及他再三質疑喜萊莉於「電郵門」風波後的參選資格後，民眾對他的支持熱情更如潮湧來。

然而，喜萊莉上周在民主黨首場辯論會中睥睨群倫的表現，讓原本心焦不安的喜萊莉支持者鬆了口氣，卻也使得鋪陳在白登眼前的競選帶路變得更窄。

白登21日在記者會上未表態支持任何黨內參選人，在13分鐘演說中，他反而侃侃而談原本可能是他參選的政見。他痛批政治中大金主的角色，高唱拉近貧富差距和普及大學教育的重要性。他還暗批喜萊莉，表示民主黨不該把共和黨視作敵人。喜萊莉在首場辯論中曾表示，她深為政治生涯中將共和黨列為敵人感到自豪。

美國副總統白登（右）21日在總統歐巴馬的陪同下，宣布他不會參加2016年總統競選。（路透）

白登宣布不競選總統，喜萊莉（右）和桑德斯都鬆了一口氣。（美聯社）

## 喜萊莉聲勢看漲

編譯張玉琴／綜合華盛頓21日電

美國副總統白登宣布不參選，民主黨總統參選人喜萊莉、桑德斯紛紛推崇「他是好人」、「終身為人民公僕」；共和黨內有人表示鬆了口氣，也有人為了少個人在民主黨攪局有些失望；同時，華盛頓郵報分析，與喜萊莉同質性很高的白登，實力卻不如她，白登若參選未必能贏，卻一定會扯喜萊莉的後腿。

喜萊莉在白登宣布後，與他在電話上曾簡短交談，她在書面聲明中稱揚白登「對美國的承諾堅信不移」，她預期白登「永遠會站在前線，為我們所有人戰鬥」。她說，她深信「白登在歷史留下紀錄仍未結束」。

民主黨另一位參選人桑德斯說，白登在慮及最有利於自己、家人和國家的情況下做此決定，他稱白登是他的好友，並感謝他「終身為人民公僕」。他說，白登了解重建中產階級和拉近貧富差距的重要。

共和黨參選人川普則樂見白登的決定，他說：「我想白登為他自己和家人做出正確決定，依我的私心，我也寧願與喜萊莉一決勝負，因為她的紀錄太糟糕了。」

不過許多共和黨人對白登決定感到失望，華盛頓郵報分析認為，白登若真的參選才更糟糕。分析說，白登的問題是與喜萊莉的區隔不夠，兩人同在政治圈打滾多年，也都是體制內參選人，而且兩人都被認為是務實主義者，而非理想主義者。

然而兩人同質性雖高，獲得的支持卻非等量齊觀，喜萊莉擁有金主、幕僚到維權團體的大部分支持。華郵／美國廣播公司最新民調顯示，在假設的民主黨初選中，喜萊莉可獲得54%選票，白登只能以16%屈居第三，遠遠落後。

分析說，即使白登支持者能為他添薪加柴，力度也不夠強大，卻由於白登可能搶走喜萊莉的選票，而扯了她的後腿。

編譯黃秀媛／綜合21日電

美聯社和GfK的最新民調顯示，喜萊莉．柯林頓先前在民主黨辯論中的搶眼表現，似乎使民主黨選民對她恢復信心，絕大多數黨員給予肯定，而且有更多人表示她比任何對手更可能贏得白宮寶座。

這項民調顯示，在今夏受到電郵醜聞拖累，支持度急遽下滑的喜萊莉，選情似已否極泰來，有將近八成民主黨員現在對她表示肯定，比7月間提高八個百分點。

民主黨員有九成認為喜萊莉如獲得黨提名，可能當選總統，只有52%認為桑德斯有希望，46%認為他毫無勝算。雖然也有七成認為白登有當總統的能力，但他在猶豫了幾個月後，21日宣布決定不參選。


Allstate. 交託在手 放心無憂

省省

有關節省更多房屋及汽車保險請致電：

Thornhill Agency：11 Disera Dr. Unit 190, Thornhill, Bathurst and Center St. 西北邊/大統華T&T斜對面。

Ryan 謝

公司：905-695-1177 分機5012
手機：647-968-5820
Email:rhsieh@allstate.ca

歡迎國、粵、台、英語洽談

Allstate Insurance Company of Canada 隊經許可使用Allstate Insurance Company擁有之商標

加雄移民 楓葉卡移民專家

翻譯、公證、認證、簽證中心

服務至誠 超過25載

總裁 陸炳雄先生

- 專門辦理特快楓葉卡延期
- 專門辦理困難入籍個案
- 特快美國投資移民EB5
- 機場遣解出境上訴
- 十年多次往返簽証
- 留學、工簽、移民、入籍 一條龍服務
- 楓葉卡延期文件翻譯公証

加拿大國、粵語查詢電話：(416)609-8828

電郵 e-mail: enquiry@cisnl.com
網址 www.cisni.com

多倫多 周報 發行量最大 派送點最密 給您無限的商機

刊登廣告請洽：416-778-0888轉250

順達移民 www.cicvisa.com

精辦安省技能優先類別、CEC移民（優惠進行中）
獨家BC商業移民、魁省投資移民、楓葉卡專家

楓葉卡/居住問卷專家

快速通道項目

業務範圍

公民項目&靈活歡迎

特快辦理各類官證公證委託書

江文珊 女士

加拿大移民難民局前主審法官
特許會計師 (CA, CPA)
加拿大移民顧問監管委員會會員 (RCIC)
安省公證人
多家報紙移民專欄作家

iccrc crcic

請盡早聯繫我們以確保您的身份 416-979-3322

200 Consumers Road, Suite 808, Toronto (近Sheppard & Victoria Park)
中國大陸免費電話：4006-760-618分機 8996-321-398

2015年10月21日

649: 08 17 22 33 40 49 | 27

0135172

49: 02 12 16 21 22 46 | 07

多倫多天氣

| 今天 | 今晚 | 明天 | 後天 |
|---|---|---|---|
| 晴天 | 多雲 | 晴天 | 多雲 |
| 4~15℃ | 10℃ | 5~9℃ | 11~12℃ |

昨日股匯市

| | | |
|---|---|---|
| 台股 ⬇ | 0.77 | 8,608.46 |
| 多指 ⬇ | 137.73 | 13,704.19 |
| 道指 ⬇ | 48.50 | 17,168.61 |
| 標普 ⬇ | 11.83 | 2,018.94 |
| 那指 ⬇ | 40.85 | 4,840.12 |

| 加元 | |
|---|---|
| 美元 | 0.7612 |
| 台幣 | 24.7005 |
| 港幣 | 5.8967 |
| 人民幣 | 4.8295 |

# 杜魯多上台 海外錢進房市利多

## 專家估首購族貸款償還年限延長 新政策料有利租屋者、地產商

記者陳威麟／綜合報導

**聯邦自由黨黨魁杜魯多（Justin Trudeau）在大選中獲勝贏得執政權，專家估計這對首度進入房市的民眾應會是項利多，也可能令海外投資人前進房市的意願持續加溫。**

智庫賀維學會（C.D. Howe Institute）經濟分析部門副總裁亞歷山大（Craig Alexander）說，從經濟觀點來看，未來自由黨政府應會一改保守黨政府較為拘謹的施政風格，在經濟方面採取更能刺激成長的作為。就加國地產市場而言，亞歷山大認為這代表海外買家應該會持續投資多倫多等地的火熱房市，不過自由黨在競選期間曾承諾將分析研究造成房價上升的相關原因，盼解決住宅的可負擔性問題。

信貸網站Ratespy.com的創辦人麥克利斯特（Robert McLister）說，自由黨在選舉期間承諾將協助首次購屋的民眾，他預測未來相關出爐的政策應該會更具彈性，例如首購族的貸款償還年限可能延長，但他也提到，自由黨目前尚未公布任何有關細節。

麥克利斯特指出，通常在政府願意投入資金發展經濟的狀況下，代表通貨膨脹率可能便會提高，銀行利率可能呈向上的走勢，這或許造成多倫多都會地區的房價因而降溫。

麥克利斯特認為，杜魯多新政府的房市計畫可能會對租屋民眾與地產開發商有利，因為該黨承諾會未來十年內將會投入資金來打造更多社會住宅，同時還會透過減稅的方式，提高開發商興建新的出租住宅的意願。

## 隔夜拆息不變 房貸利率難降

記者陳威麟／綜合報導

加國央行在21日的議息會議當中，決定維持目前0.5%的隔夜拆款利率（overnight rate），市場專家認為這代表利息下降走勢應已見底，意即未來房貸利率的繼續下降的可能性極低。

加拿大主要放貸機構「多美連放貸中心」（Dominion Lending Centre）的首席經濟師庫珀（Sherry Cooper）認為這是一件好事，因為這代表房市崩盤狀況應該不會出現，但未來房價漲幅預計將會放緩，特別是公寓單位的價格。

不過央行也在21日所發表的最新貨幣政策報告（Monetary Policy Report）中，對家庭負債率表達憂心之意。

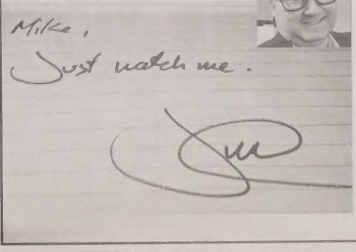
報告指出，特別是在卑省與安省兩地，在低利率的影響之下，貸款額度持續向上成長，造成家庭整體負債與可用收入的比例提高，這樣的現象並非好事。

央行還在報告中提到，低利率不僅提高民眾買房意願，也連帶提升消費者買車或買家具等各類高額支出的貸款交易，但是在民眾收入沒有大幅變化下，可能讓負債問題更加嚴重。

不過報告中同時預測，經濟成長率在明年應將逐漸恢復正常，利息走向亦然，因此當局認為房市交易量與家庭貸款率也會逐漸回到較為穩定的狀態。

## 杜魯多小紙條 網友競拍

基德（右圖，CBC）說，他現在正好缺錢，網拍杜魯多寫的這張小紙條（下圖，取材自推特），對他也許不無小補。




### 喊到2550元

編譯組／多倫多21日電

2013年在哈利法克斯飛往渥太華的夜航飛機上，當時正在競選聯邦自由黨黨魁的杜魯多寫的紙條便預言，他將擊敗保守黨總理哈珀，這張只有區區數字的紙條，目前正在電子海灣網站上拍賣。

那是2013年3月20日晚上，在波特航空班機內，與杜魯多素不相識的基德看到杜魯多坐在他前面三排的座位上，即興在紙上寫了「你能擊敗哈珀嗎？」委託空姐將字條傳給杜魯多。

20分鐘後，杜魯多的紙條傳回來了，上面引用他已故父親的名言寫道：「瞧我的」（Just watch me）。

那時，自由黨代理領袖李博引退，杜魯多正在競逐黨魁職位。現在已是候任總理的杜魯多21日在推特上證實：「是的，那是我寫的。」

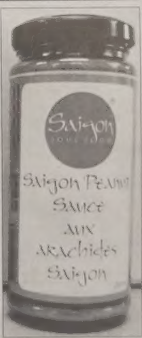
截止至21日晚上，爭購這張小紙條的競價已上升到2550元。此次拍賣活動定於22日下午結束。

1970年秋季，魁獨分子綁架英國外交官和魁省內閣成員，魁北克陷於動亂，是為10月危機。那年10月13日，一名記者詢問老杜魯多，他準備為打擊魁獨分子採取什麼行動，他簡潔地回答：「瞧我的。」

三天後，杜魯多總理在國會強行通過在魁北克實行戰時法令，大幅度限制民權的決議案，在軍警嚴厲鎮壓下，魁北克的動亂迅速平復。

## 疑含致命有毒細菌 Hamilton召回花生醬

【多倫多訊】聯邦食品檢疫檢驗局（CFIA）21日發出通告稱，品牌為Saigon Soul的花生醬（右圖，食品檢疫檢驗局提供），可能含有毒的細菌，請不要食用。目前設於安省Hamilton的食品廠商已經在召回這款食品。




這款有問題花生醬為250毫升的瓶子包裝，目前食品檢疫檢驗局尚未收到任何人食用了這款花生醬而出了問題的報告。

不過，該機構提醒民眾，如果吃了這款食品，很可能出現噁心、嘔吐、頭昏、口乾的徵狀，嚴重者甚至會有癱瘓或者致命。

詳情請致電聯邦食檢局：1-800-442-2342；1-800-465-7735。

或查看相關網頁：Food Recall Warning-Saigon Soul Food brand Saigon Peanut Sauce recalled。

## 統計局：華人移民健康 一代不如一代

【多倫多訊】加拿大統計局（Statistics Canada）根據住院率的資料得出結果，第一代華人移民的健康狀況好過其在加拿大出生的後代。同時，在循環系統疾病方面，華人移民也比其他人更健康。

統計局21日公布了一份由最新的健康報告。報告顯示，加拿大的新移民，和在加拿大出生的第二代及以上的移民相比，更加的健康。不過，隨著代系的增加，移民的健康優勢會逐漸減退。

統計局此次研究是根據2006年的全國人口普查結果，以及2006／2007年至2008／2009年因各種原因的醫院住院紀錄而進行，主要對象為中國（包括香港）的移民和南亞（包括孟加拉、不丹、印度、馬爾代夫、尼泊爾、巴基斯坦和斯里蘭卡等國家）的移民。研究結果顯示，來自這些國家的第一代移民比其出生在本地的後代相比，住院率更低。

在這期間，第一代移民的進醫院住院率為每1萬人中609人；第二代移民的住院率為每1萬人中有792人；第三代及其以上的移民的住院率則上升至每1萬人中有839人。

但移民的住院率一代比一代增高，而第三代及其以上的住院率，更與第一代移民相比，增長了約37.8%。

研究報告指出，這種住院率隨代系呈正增長的情況不分性別，在男性和女性中同時存在。

這項研究還發現，在患循環系統疾病（如高血壓、心臟病和中風等）而住醫院方面，中國移民和南亞移民同樣是第一代比率最低，並且一代比一代略高。

第一代華人移民的健康狀況，好過其在加拿大出生的後代。圖為多倫多醫院一角。 （CTV）

第一代移民因循環系統疾病而住院的機率為每萬人中有119人，第二代移民為每1萬人中有142人，第三代移民則為每1萬人中有152人。第三代移民因高血壓、心臟病、中風等循環系統疾病而住醫院的機率，與第一代移民相比，增加了27.7%。

而且研究還顯示，以同一代人橫向比較，中國移民因循環系統疾病而住醫院的機率低於其他國家來的移民；而南亞的移民與其他國家移民相比，更容易因循環系統疾病而住院。

統計局表示，該項研究中的第一代移民是指出生在外國的移民，而第二代移民則是指出生在加拿大，但其父母中至少有一人出生在國外；第三代移民則是指出生在加拿大，且其父母都是出生在加拿大的人。

順泰屋頂
647.995.9404
免費估價
TAILWIND ROOFING
647.998.8087
FREE ESTIMATE
tailwindroofing@gmail.com
屋頂翻新 水澗更新 維修補漏 工商住宅 專業平面
■ 10 Years Labour Guarantee
■ Flat Roof / Installation
■ Shingles / Commercial
■ Soffit / Siding / Fascia
■ Repairs / Eavestrough / Sky Light

永昇屋頂
TRIPLE A ROOFING Triple A Proffessional Roofing Company
免費估價
屋頂翻新／專業平面
平面翻新／平面維修
水澗更新／屋簷包鋁
維修保漏／加網噴棉
專業誠信
Metro License #B24826 名牌IKO/BP材料十年手工保養
本公司持有安省執照，2百萬工程保險，勞工WSIB
647-928-1648 任生

# 加大麻市場規模 上看50億

## 自由黨支持開放 業者期待新政府制定相關法規

編譯組／渥太華21日電

**自由黨支持開放大麻，杜魯多競選期間也承諾讓娛樂用大麻（recreational cannabis）合法化。專家估計加國大麻行業市場潛值高達50億元，業者也期待自由黨政府制定相關法規。**

杜魯多勝選為娛樂用大麻打開一條新路，不過這對現在持有執照的大麻業者而言，也會帶來挑戰。開放大麻為業者帶來的機會顯而易見，以醫藥用大麻為例，目前使用聯邦衛生部（Health Canada）藥用大麻計畫的患者就有3萬5000至4萬名，總市場價值估計達8000萬至1億元。

一旦娛樂用大麻合法化，基礎市場潛值可擴大好幾百萬。Dundee Capital Markets分析師索斯(Aaron Salz)就預估大麻市場總值約50億元，他預言：「加拿大的大麻業可能掀起一場革命。」

去年4月，渥京實行藥用大麻法規，患者得以向有執照且接受監管的生產商購買藥用大麻，連帶促使許多人投入藥用大麻行業，目前有照生產商約26家，其中規模最大的分別是Canopy Growth、Aphria Inc和Mettrum Health。自由黨勝選後，周二這些公司股價齊漲，如今他們也期待自由黨政府促使娛樂用大麻合法化。

據了解，加拿大的大麻監管環境堪稱全球最完善，生產商在此規範下亦能因應需求擴大生產。Canopy董事長連頓（Bruce Linton）說：「我們透過更新生產設備來維持在業界的生產優勢。」

Wildeboer Dellelce LLP法律事務所律師西爾(Andrea Hill)過去曾與大麻業者合作，他以美國科羅拉多州為例，開放大麻合法化後，政府當局直接與現有大麻業者合作，以因應市場變化，因此，持有牌照的大麻商也能有良好開端。

專家估計加國大麻市場潛值達50億元。 (CBC)

# 多指大跌137點

編譯組／多倫多21日電

周三多倫多股市大跌137點，主要受大宗商品價格下滑及加拿大央行發布經濟數據不佳。

S&P/TSX綜合指數下挫137.73點，來到13704.19點，其中以醫療保健類股下滑幅度最深，達6.41%。加元收貶0.0091美元，為1加元兌0.7612美元。

香櫞研究（Citron Research）發布報告指加拿大最大的製藥公司Valeant Pharmaceuticals有嚴重的造假行為，利用公司的網絡抬高藥品價格，消息傳出後，Valeant股價大跌19.2%至154.21元。渥太華First Avenue Advisory資產組合經理帕修坦（Kash Pashootan）表示，現在的投資人確實會掌握資訊、做好功課，但還是很難預測一間公司的未來發展。

美股部分，道瓊指數下滑48.50點，來到17168.61點，史坦普500指數下跌11.83點，收在2018.94點，那斯達克指數回落40.85點，以4840.12點作收。帕修坦表示，美國經濟2010年開始復甦後，股市也有強勁表現，然而現在市場起變化，投資人也變得更加謹慎。他說：「這五年來股市出現驚人的增長，但若因此認為未來五年也會有同樣的成長幅度，就太不切實際了。」

油價下滑1.09美元至每桶45.2美元，天然氣小降0.0007美元至2.404美元。帕修坦認為油價仍受全球原油供應過剩影響，預計低油價仍會持續一段時間。

**金融簡訊** 2015年10月21日

| | | | |
|---|---|---|---|
| S&P/TSX綜合指數 | ↓ 137.73 收市13,704.19 | 倫司黃金(美元) | ↓ 10.21 收市1,166.30 |
| 紐約道瓊指數 | ↓ 48.50 收市17,168.61 | 那斯達克指數 | ↓ 40.85 收市4,840.12 |
| 加幣兌美元 | ↓ 0.0091 收市0.7612 | 史坦普500 | ↓ 11.83 收市2,018.94 |

優惠貸款利率 2.70%（不定期調整） 央行貼現率 0.50%（不定期調整）

台灣、大陸股市及外幣兌換率請分別參見台灣、大陸經濟新聞版

# Valeant股價暴跌 美一度暫停交易

編譯組／滿地可21日電

加國製藥龍頭Valeant Pharmaceutical醜聞纏身，周三股價一度暴跌近40%，隨後反彈回升，收盤跌19.37%。

香櫞研究（Citron Research）發布報告，指Valeant利用公司控制的藥品網絡支撐該公司高價藥品的銷售，使病患和保險公司無法改用便宜的非專利藥品，甚至重批Valeant是「製藥業的安然(Enron)」。

Citron報告公布後，Valeant股價暴跌39%，於美東時間下午1時30分左右停止在紐約的交易。公司隨後發表聲明否認Citron的指控，發言人表示，「Citron對本公司的不實指控是企圖誤導市場並壓低公司股價，公司完全遵守現行會計規則、條例和法規，對此我們深具信心。」聲明發布後Valeant股票恢復交易，才開始止跌回升。

Citron創辦人賴福(Andrew Left)指出，Valeant股價自8月高點至今已跌破60%，他質疑Valeant與藥商Philidor RX和R&O Pharmacy的關係不單純。賴福表示，Philidor RX和R&O Pharmacy實際上管理者就是Valeant，這代表Valeant開帳單付款給自己。

對此，Valeant駁斥這項說法是「錯誤」的，公司主席兼執行長皮爾森（Michael Pearson）說：「Valeant與Philidor是合約關係，因此Valeant可以對其行使購買選擇權；與R&O也是合作關係。更何況這兩家藥商的收益並沒有呈現在Valeant的庫存上。」

# Target透過網路 低調重返加國

編譯組／多倫多21日電

今年初撤出加拿大的Target透過網路重回加國，相較於當年大張旗鼓來加的聲勢，這次Target顯得相當低調。

據了解，近來Target已在公司的國際零售網站新增了加拿大選項。但事實上，消費者透過網站購物價格不會更低，因為網上訂單必須額外付關稅、運費及其他稅收。對此，公司發言人向加通社表示，「現在只是一個測試，未來我們會制定更多細節。」

Target的國際網站與電商Borderfree合作，Borderfree的目標就是幫助零售商將產品銷往世界各地，並以當地幣值付費，因此在Target消費的民眾亦可使用加元付費。

回顧這一年，加國零售業者有不小變化，先是Target於1月宣布撤出加拿大，Sony與Mexx也相繼在加拿大關閉連鎖店，而大型零售商如Walmart和Best Buy則擴大電商服務，讓網站上的產品更多元。

這次Target試辦的網路跨境購物雖然搭上電商熱潮，但卻受匯率浮動影響甚大，特別是近來加元直貶，一度跌破0.75美元，可能降低加國民眾跨境購物的吸引力。

Target以國際購物網站重回加國市場。 (CTV)


Change? Yes, wj Can!
世界新聞網
北美第一大華文新聞權威
提供最全面的新聞內容
最在地的生活資訊
最多元的國際動態
美加地區新聞 即時持續更新
www.worldjournal.com

世界日報 Classified Ad 分類廣告
吉位招商
▶招聘
▶出租
▶服務
▶交易
▶啟事
世界分類網・epaper
同步上網
一次付費 三倍放送
刊登廣告請洽
電話：(416)778-0888
分類廣告代收處分佈大多市

SUNNY WINDOW 新麗門窗工廠
(1998年創立)
3401 McNicoll Ave., Unit #3, Toronto, Ontario M1V 2V5
(Middlefield夾McNicoll Ave.)
www.sunnywindowsanddoors.ca
Tel: 416-335-9888
Fax:416-335-8684 (通英、國、台、粵語)
Email: sunnywindows3401@yahoo.ca
4 5/8"四季(4 season)高級防風間隔、防風門及大門
三季(3 season)優質防風間隔
後園推拉門Patio door
4"優質鋁窗及4 5/8"GP2高級鋁窗
通過CSA A440-00測試 七天營業 採用加拿大、美國、歐州CNC先進電腦精密機器生產
LOW E中空玻璃 SEALED UNITS
十年以內新屋，可更換高節能保溫玻璃，免換窗框，每年可節省高達25%暖氣費用。
只有自產工場 才有真正售後服務
歡迎外埠訂購

嘉楓清潔公司
●地氈清潔：以貨車柴油引擎為動力來源之最新、全能、自動、特大高級超強力蒸氣機，配合最好環保強力消毒藥水，高溫高壓清潔去污、除臭、殺菌、速乾、並清潔各種工商業地氈。
●清潔冷暖氣系統：首家採用全新10吋口徑六萬CFM最強力吸塵機車，配以紅外線監察，蛇型追蹤，清潔效果特佳，節省能源。
●包基本接駁及16氣口大特價$99
●暖氣機維修，並清理住家火爐…免費估價。
●七天24小時緊急吸水，高溫高壓清洗地庫。
●另設吉屋入伙前及定期家居清潔服務。
●清洗汽車內座及房屋水淵。
28週年 大特價
大多市 416-618-3882 (通國、粵、客語)

Chinese Family Services of Ontario
家和專業輔導中心
地點：3330 Midland Avenue, #229, Scarborough, ON, M1V 5E7
電話：416-979-8299 (國, 粵, 英語當值社工)
網址：www.chinesefamilyso.com
時間：星期一、三、五 9a.m.-5p.m., 星期二、四 9a.m.-8:30p.m.
加拿大區證局認證
（本中心乃非牟利機構，輔導及移民安居服務均為免費）

Settlement Program 移民安居服務
諮詢及轉介、安居輔導、有關安居服務的填表
• 租務權益及人權講座 日期:10月19日(星期一) 時間:1PM - 3PM
• 「父母及祖父母團聚移民」國語講座 日期:10月22日(星期四) 時間:10AM - 12PM
• 新移民家庭親子樂 - 南瓜雕刻工作坊 日期:10月23日(星期五) 時間:3:30PM - 5PM
• 「政府廉租屋申請簡介」國語講座 日期:10月26日(星期一) 時間:10AM - 11AM
• 「保障你的權利 - 租務須知」國語講座 日期:10月27日(星期二) 時間:6:30PM - 8PM
(請致電查詢或報名)

Counselling Services
輔導服務
•個人/婚姻/家庭輔導及親子教育
•婚外情
•欺凌行為
•網癮
•網絡性騷擾
•賭博
- 戒賭輔導
- 如何戒賭?
- 家人如何面對?
- 如何申請賭場禁制表?
(內容絕對保密)
Ontario Toronto United Way Toronto United Way of York Region


41305

# 警槍殺葉庭姆 法庭播放錄影

## 檢方出示證據 指傅西羅當時開槍「沒必要，也不合理」

編譯組／多倫多21日電

**多倫多18歲青年葉庭姆（Sammy Yatim）前年夏天在空無一人的街車上遭警察連開九槍殺死的錄影，作為檢方證據，21日在警員傅西羅（James Forcillo）被控二級謀殺罪的法庭上為陪審團播放。**

這一事件激起巨大民憤，但傅西羅拒不承認被控的二級謀殺及企圖謀殺兩項罪名。檢察官則表示，他們將向法庭證明，警察當時開槍打死葉庭姆既無必要，也不合理。

由街車上安裝的閉路電視監視系統拍攝的那段黑白錄影，顯示了此事件的幾乎全過程，那是在2013年7月的一天晚上。

從錄影中可以看到，頭戴棒球帽、手提背包的葉庭姆走上街車，繳付車資後，即走往街車後面。

大約過了10分鐘，只見很多乘客蜂湧向前車門，車一停，便爭先恐後由前門逃出街車。葉庭姆則右手拿著把小刀，也由車後穩步走向街車前端。

這段錄影是無聲的，但可從葉庭姆的口型中看出，站在車上的他揮舞著手向車門外的人大聲吼叫什麼，而且手中依然握著那把小刀。還能看到葉庭姆與剛剛逃下車的司機說了數句話。

在另一段錄影中，葉庭姆掏出自己的陰莖，然後一手抓住陰莖，一手持刀前行。

不久，警察趕到，站在車上的葉庭姆與兩名警察對話，由錄影中可以看到，其中一名警察用手槍對準葉庭姆。約1分鐘後，葉庭姆向後著倒下，期間身體不斷痙攣。

在播放這段錄影之前，陪審團已獲告知，在葉庭姆與兩名警察對峙的那大約50秒時間內，警員傅西羅多次喝令葉庭姆放下手中的刀子，然後傅西羅向葉庭姆開了三槍，大約5秒後，再開六槍。

當時，街車上已經空無一人，只剩下葉庭姆在上面與警察對峙。負責此案的檢察官說，在這種情形下採用致命武力，無必要，不合理。

但傅西羅的辯護律師堅稱，他將向法庭證明，他的當事人傅西羅等人的生命當時受到威脅，因此依法有權開槍自衛。

陪審團還獲告知，屍體檢驗發現葉庭姆在登上街車之前，服食過毒品搖頭丸。

葉庭姆之死，促使多倫多警察局則聘請法律專家全面檢討警方使用武力政策。此外，安省調查官也開始調查，省政府應如何指導省內警政機構設法平息與精神病人的對抗。

法庭播放警察槍殺葉庭姆錄影，上圖為一名警員以手槍對準街車上的葉庭姆，小圖是葉庭姆生前照片（CityNews），左下圖為葉庭姆右手持刀站在空無一人的街車上（加通社），右下圖為開槍警員傅西羅，他被控二級謀殺及企圖謀殺兩項罪名（CBC）。

## 鐵鎚搶嫌 警籲指認

【多倫多訊】多倫多市警隊籲請民眾協助指認，於今年6月底凌晨闖入多市西區一建物內的兩名嫌犯（上圖，CTV），兩名嫌犯入屋行竊時均使用鐵鎚作為武器。

警方指出，該起事件是發生於今年6月26日凌晨約4時30分，當時有兩名持著鐵鎚的嫌犯，闖入位於Bathurst street與Richmond street附近的一處建物電梯內。

警方表示，根據報案人士指稱，當時有一名男子進入建物內電梯，正準備返回家中，此時卻遭兩名男嫌使用鐵鎚作為武器對他攻擊。

警方指出，該兩名男性搶嫌在搶得受害男性身上數樣物品後得逞離去，警方籲請民眾，如有該案相關線索，請致電警方416-808-1400，或滅罪熱線電話1-800-222-8477舉報。

# 偷拍婦女裙下風光 39歲狼落網

一名男子疑似正以手機偷拍婦女裙下風光。（圖：約克郡警方提供）

編譯組／安省列治文山21日電

約克郡(York Region)警方21日宣布，已逮捕一名涉嫌今年夏季在商店內偷拍婦女裙下風光的39歲男子。

此案今年8月16日發生在多倫多北部列治文山市一家超級市場內，一名偷窺淫賊在店堂內用手機偷偷伸到著裙裝女性的兩腿之間偷拍，當受害者驚覺後，他即大剌剌地離開現場。

女受害者告訴警方調查人員，她當時正在央街和牧場景街(Meadowview Avenue)附近一家超市內購物，她瀏覽貨架上物品之時，注意到有一名男子蹲在她旁邊觀看同一個貨架。稍後，受害女子感覺到她的兩腿之間似乎有東西，當她轉身察看時，看到那名男子將手中的手機從她的兩腿之間縮回。

警方事後根據店內的閉路電視監視系統的拍攝的錄影判斷，那名男子可能是當時正用手機對受害女子的裙底照相或錄影，因此迅速公布了有關影像，呼籲民眾協助追查一名白人男子。

現在，約克郡警方控告萬錦市(Markham)男子利特爾(David Little)一項偷窺罪。

## 商場竊婦抓到了

四天內行竊兩次、現年44歲多倫多市婦女沈蒂（Itita Shyti、音譯、如圖）已於20日晚間10時遭多倫多市警隊逮捕。警方表示，沈蒂先後於16日、19日在Yorkdale購物商場內的服飾店Jimmy Choo內，竊取價格2300元、1500元的皮包、皮夾等物，目前遭警方控以兩項行竊5000元以下罪名，沈蒂定於11月26日於1000 Finch Avenue West過堂聆訊。（圖與文：CP24）

## 愛犬像郊狼？ 飼主：警也不能虐殺

【多倫多訊】一支安省省警重覆輾過一隻狗之後，再將其射殺的影片，目前正在網路上熱傳，引發民眾熱議的卻是，警察是如何對待野生動物。

遭警方反覆輾死的狗兒，其飼主蘇利蘭（Karen Sutherland）昨（21）日表示，她確實略感震驚，直到昨日上午才看該支影片，看後讓她十分沮喪，她表示，愛犬的死法，並非她所希望的方式。

起初，民眾認為警察只是輾過一隻郊狼，直到昨日警方表示，其實是隻狗，警方接著與狗主人蘇利蘭聯繫。

蘇利蘭表示，其一，她的狗根本看上去也不像隻郊狼；其次，就算是郊狼，警方也不能以如此方式殺死動物。

蘇利蘭指出，愛犬Merrick是隻21歲的德國牧羊犬和澳洲看牛狗交配的品種，目前既聾且虛弱，但仍能在雪地上跑來跑去，本來至少還希望和愛犬相處一年後，再以安樂方式讓牠離世，但如今卻遭輾斃。

該支影片是於19日晚間約10時30分，在寂靜的Collingwood街道上被錄下，之後便被上傳到社交媒體上，並被瘋傳數千次。

影片中顯示，一輛警用巡邏車反覆輾壓狗兒三次，之後才有警官下車，甚至連槍聲也能清楚聽見，雖然影片背景黑暗，但影片中的聲響卻令當地居民毛骨悚然。

安省警隊指出，警官是在接獲有民眾報案指稱，似有狂犬病的動物表現具有侵略性的案件時前往處理。

將該支影片上傳到臉書的民眾賴格特（Sarah Leggett）表示，影片是鄰居拍的，警方的行為不對，根本就是虐待動物，警察根本不應該如此對待動物。

當時打911報案電話的婦女表示，該隻狗看起來像郊狼，已經叫了整日，當警察到現場時不斷對警察嗥叫，警察起初也試圖要把該隻不明動物叫出來，但最後並未成功；狗兒的飼主蘇利蘭表示，愛犬走失後，因為耳聾因此無法用叫聲找回愛犬。

蘇利蘭表示，她的狗根本看上去也不像隻郊狼，就算是郊狼，警方也不能以如此方式殺死動物。（圖：680 news）

**小啓**

因作業疏失，10月21日都會版「放屁次數增加 身體拉警報」「手臂痣逾11個 小心皮膚癌」兩則稿，與同日美國視窗版新聞重複，特此向讀者致歉。

嘉誠冷暖
KeepRite
24小時緊急維修所有牌子暖氣、冷氣設備
住宅、商業、工業冷暖承接安裝、保養
政府補貼冷暖氣機、安裝大特價
簽合約前務請與我們聯絡，以便節省更多
有更多的優惠，歡迎致電查詢
Tel: 416-800-9608
地址: 605 Alden Road, Markham

人生瞭望臺
專長占卜 新屋入伙
運程八字 嫁娶吉日
精批流年 斷事如神
擇日開張 精準驚人
盲公陳師傅
416-371-6663
占卜優惠價$38.88

友福園藝裝修公司
質量保證 免費估計
中文 (647)895-8768 (David)
English (647) 985-7668 (Kevin)

換新裝修
■ 專業土庫
■ 浴室裝修
■ 木臺圍欄
■ 水電工程
■ 落水管改道
■ 持加拿大水電牌照
電: 416-873-6622 劉生 416-871-5788 仇生

協東平頂專家
專業商業,住家平面屋頂,屋簷,牆身包鋁,水潤加網,天窗補漏,鋁窗膠窗,閣樓加保溫棉,全部特價,持有安省執照。
信心保證 百萬保險
(416)876-6887

世界日報廣告查詢，
歡迎致電416-778-0888

# 付教師工會百萬 省府：不稀奇

## 保守黨轟：從學生口袋掏錢，彌補自己的錯

省教育廳長指支付教師工會100萬元「並非少見」。 （取材自Global TV）

【多倫多訊】

**安省教育廳長單杜絲（Liz Sandals）表示，支付100萬元給代表安省高中教師工會「並非少見」，但在未來數回合的協議已無需再支付該項費用。**

根據環球郵報報導，省府同意支付安省中學教師聯盟（Ontario Secondary School Teachers Federation）補償工會協商經費，因為在省府新的協商制度下持續如此長久的時間。

單杜絲在聲明中指出，對於協議經費提供協助並非少見，她表示，偶爾也會對學校教育局和教師工會提供協助，以確保省府協議能成功轉型。

單杜絲表示，在首次依據學校教育局集體協議法案（School Boards Collective Bargaining Act）展開首次協商時，在過程中，需要各方更多時間和資源，但未來不會如此，協商各方將自行負擔所需的協議經費。

安省於今年夏季時，與中學教師達成一項協議，該項協議包括今年調升總收入的1%，自2016年9月1日起調漲1%，稍後要再調漲0.5%，而省府表示，該項協議中增加的部分金額要從其他儲金中找尋，不影響省府財政。

媒體報導指出，省府之所以能籌措該筆資金，主要是從原本一項協助艱困畢業生的計畫中挪支資金因應；單杜絲則表示，該項說法並非真實。

保守黨黨魁彭建邦（Patrick Brown）認為，省府只是透過協商新制，從學生的口袋中掏錢出來，「以彌補自己犯下的錯誤」。

## 密西沙加華人協會 重陽聯歡

密西沙加華人協會日前舉辦2015年老人節聯歡會，邀請華裔老人共慶重陽佳節。會上，邀請了密西沙加加華長者協會，新天地文化中心，同樂老人協會和楓華老人協會共同奉獻一台演出，華裔老人們自編自導自演民族舞、廣場舞、氣功、器樂合奏、獨唱、京劇聯唱和分聲部合唱齊上陣。之後還有自助午餐和卡拉OK及和舞會。

圖為會長溫一山與部分與會者合影。

（圖：主辦單位提供）

## 華僑節晚宴 新任台北文化中心主任同歡

全球華僑界慶祝華僑節晚宴暨金僑獎頒獎典禮，在台北時間21日晚間於台北市圓山大飯店12樓大會廳內舉行。出席該次慶祝晚宴的有來自大多倫多地區的僑務委員陳勇儀（右一）、王珠娥（右二）、游宗熙（右三）、黃麗美（左二）、金聲白（後）等人，與即將於11月7日抵達多倫多履新的新任台北文化中心主任李叔玢（右四）合影。

（取材自臉書）

# 多市東區水管爆裂 一柱擎天

【多倫多訊】昨（21）日凌晨，多倫多市東區發生一起水管爆裂，導致噴出來的水柱「一柱擎天」，行經該地車輛被迫分道而行數小時。

"多倫多市警隊表示，昨日凌晨約3時，位於McCowan Road以東的Sheppard Avenue、Finch Avenue以北的Leslie Street附近，發生水管破裂後導致水流大量湧出的意外事件。

當相關的搶修人員趕赴現場搶修水管時，警方人員則在現場四周指揮疏導交通，直到流水不再續流。

多倫多市交通管理中心（City of Toronto's Traffic Management Centre）表示，可能在Leslie Street上形成一個破裂的排水口，主要是因為水流過急所造成的。

該起水管爆裂導致水柱外流的意外事故，造成在Castlebutt Crescent和Old Cummer Avenue之間的Leslie Street北向車道全線關閉；西行於McMowan Road和Shorting Road之間Sheppard Avenue上的車輛遭併成一線車道，在關閉數小時後才重新恢復通車。

土嘉堡水管爆裂，水柱一柱擎天。

（取材自CTV）


# 太平洋地產

HOMELIFE Higher Standards

Each Office Independently Owned & Operated

www.homelifegoldpacific.com

HOMELIFE GOLD PACIFIC REALTY INC. BROKERAGE

3601 VICTORIA PARK AVE. SUITE 401 SCARBOROUGH ONTARIO M1W 3Y3

BERNARD BROKER OF RECORD

(416) 490-1068

FAX:(416)490-8938

★Sales Representative ★★Broker

金牌團隊

湯遠芬 Cindy Fan 416-616-9383

范瑋 Wayne Fan 416-508-3833

**Bayview/York Mills**

Owen, St Andrew's, York Mills學區

60 x 125 呎建築師精心設計歡式建築雙車庫獨立屋位於北約克精華學區地段，7500呎超大實用居住空間，5+3睡房，主層10呎樓高，室內電梯，專業廚房設計。

**僅售$2,968,000.-**

**僅售$2,488,000.-**

**Bayview/Sheppard 1 Clairtrell Road**

Bayview Village 地鐵站, YMCA, Sunnybrook及401 **僅售$339,000.-**

**Yonge/Wellesley**

555 Yonge St, 市中心, 1房1衛1車位, 近地鐵多大& Eaton Centre

**僅售$349,000.-**

－專業實力－信譽口碑－

【一通電話：解決您所有煩惱！】

EDMOND TUNG 董建華 Broker

通國、滬及粵語

手提(416)618-8922

▲烈治文山全新鎮屋相連三套出售

BAYVIEW / HWY7三層高+完成土庫,2,550平方呎,地面層9呎樓底,不鏽鋼廚房電器,花崗石檯面,各層均備洗手間,旺中帶靜,向內街后園,可即時入住,價每套$69萬餘。

▲萬錦WARDEN / HWY 7 TRIDEL 柏文

兩睡房+書房,角邊單位,所有窗戶面向公園,2車位及儲物櫃,可入讀UNIONVILLE HIGH 學校,康樂設施齊備,價$52萬。

▲LESLIE / HWY7 G / F

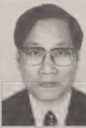
2睡房+特大書房,單邊單位,約1200平方呎,可步出后院,散步至VIVA 巴士站及商場,價$33萬餘。

▲伊桃碧谷KIPLING 地鐵總站

高層1+1睡房柏文,有租客,月租$1500,散步至TTC及GO巴士站,貫通多市及密市,康樂設備齊,一年餘新,價$30萬餘。

▲多市湖邊全新

1+1柏文出租,約600平方呎,不秀鋼廚房電器,24小時公車,可步行至湖畔公園,月租$1500/包車位。



鄭明參 Jason Cheng Sales Rep.

416-726-8587

經驗+幹勁=保證滿意

台語、國語、英語

免費估價●歡迎來電

▲YONGE / EMPESS / WILLOWDALE

3500呎,6年新,獨特建造,10呎高跳,方格天花板,精實壁飾,一流建材,光線亮麗,步行到名校EARL HAIG,非看不可,叫價$247萬。

▲DON MILLS / FINCH 高級公寓出租

TRIDEL高級公寓,3房,朝東,1車位,1趟巴去DON MILLS 及 FINCH 地鐵站,步行去SENECA 學府,近商場,超級市場,401,404,月租$1950/月。

黃福祥 MARK HUANG

手提(416)873-8286

英文、國語、粵語

www.markhuanghomes.com

客戶至上 誠信第一 十大報刊 十年經驗

★ McCowan/Major M西南名校區全新3睡房3衛單車房鎮屋，無管理費，一樓實木地板，套房，叫60萬余。

★ Kennedy/ Bur Oak 名校區3+1睡房朝南半獨立屋，一樓實木地板，完成地庫，叫62萬余。

★ Kennedy/ Bur Oak 名校區4+1睡房單車房半獨立屋，完成地庫，全屋木地板，套房，叫69萬余。

★ Kennedy/Sheppard 1+1睡房5年新CONDO, 近WalMart/公車/超市等，2車位，叫27萬余。

★ 多倫多Downtown湖邊較新1+2睡房高層CONDO, 1車位1巨大儲物間，新裝修升級，叫51萬余。

★ 北約克Sheppard/404東南2睡房1衛生間高層新Condo，木地板，近404/地鐵/公車站，叫37萬余。

★ Major M/ Woodbine西北四年新4睡房單車房2100尺獨立屋出租，近商場/404，叫$2150/月。

Cliff Fung 馮培吉

Broker / Vice President

公司 (416)490-1068

手提 (416)818-7858

▲北約克柏文出租

1睡房加1書房,地鐵站邊,有車位,及儲物室,價$1650.00/月。

▲康山鎮屋出租或出售

新裝修3睡房加車房鎮屋出租$1700.00/月,或售$44萬。

▲市中心靚CONDO

1睡房+書房, 700餘呎有車位及儲物室, 價36萬5千。

住宅精選

▲北約克 YONGE / SHEPPARD

FRANKIE 錢玉鸝 TEL 416-303-7078

▲BATHURST/CENTRE

近407/HY07 4+1室4衛,雙車庫,獨立屋,完成土庫,叫$67萬余。

▲BAYVIEW/YORKMILLS 5+1室,5衛,全磚獨立屋,完成土庫,叫$190萬余。

HANK 冷先生 TEL 647-296-0655

▲富豪山莊豪宅1百59萬餘

豪華冠園5臥全套浴雙車庫，大地段，超級全新現代豪華裝潢，新頂廚房，Spa式衛浴，精裝地庫附酒吧，名校區Dennis何 手機416-720-8889

▲401/ KENNEDY

光猛一房一廳一廁一車位,僅叫$23萬.

hfong@trebnet.com

TEL647-686-7588 HARRY FONG

▲BAYVIEW/STEELES北嶺山豪宅區

最後一塊建豪宅土地,111X200背靠大樹,鄰較百萬豪宅,僅售$188萬。

趙惠明 WILLIAM ZHAO

手機 416-816-9638

▲生意出讓

▲YONGE/EGLINTON大型商場(下通地鐵),21年同一東主花店,開5天半,實生意叫6萬5千,1年回本。MARK HUANG

黃福祥 手機 416-873-8286

▲單邊數年新柏文出售

步行2分鐘到地鐵,視野廣闊,落地玻璃窗,1睡房,1DEN,有車位,600多呎,全區最平,叫價$28萬餘,查詢CALL 416-543-5778"張加發TRUE。

生意及物業

▲AJAX一級商場吉鋪招租商戶包括SYMPOSIUM·MR. LUBE·GOOD LIFE,約三千呎,宜做客家餐,租金特平約三千呎

DANIEL HO 何國威 416-878-1856

▲SHEBURNE鎮著名中餐出讓,叫價吸引,請來電查詢離多市1個多小時,位處鎮中心繁忙大道,15年成功經營,有酒牌,地大餐館帶樓上2臥分門住宅

"DENNIS何 手機 416-720-8889

▲北約克地王獨立屋C14

52呎X145呎地段,可重建4000呎新屋或自住另分門出租,保養好,地點於名校區,可步行到地鐵,或巴士,全屋共有5睡房,2廚,查詢"張加發TRUE,CALL 416-543-5778。

▲UNIONVILLE 15 CALDERBRIDGE,2車庫獨立屋,超過4000平方呎居住空間,2層樓高宏偉大堂,4房,2套房,書房,完成地下室(WALK OUT),2房,有衛生間,儲物室,桑拿室等,叫價$150萬。

"FAITH鍾張嬋燕CALL 647-996-8039

▲士嘉堡20年同一東主的大型塑料購物袋工廠,尺寸齊全,含15台機器,東主退休賣生意39萬,3年回本。

MARK HUANG 黃福祥

手機 416-873-8286

▲FOOD COURT快餐·ST. CLAIR夾YONGE 特平租金請電查詢

"DANIEL陳 (416)464-4622 CELL

# iTalkBB迎新日 助移民安家

## 提供長途電話費率優惠、中文電視節目

【多倫多訊】

由華諮處和iTalkBB聯合舉辦的華人新移民迎新日16日在士嘉堡舉辦，旨在幫助新移民更快了解加拿大，並順利融入當地的生活。

該項為期一天的活動邀請了華諮處LINC語言班的新移民學生參加，報名人數由原定的300人增加至500人，其中大部分是華裔。活動分為上下午兩部分，上午主要是集中交流，午飯過後再參與由新移民及iTalkBB員工之前親手栽種的蔬收成日，實有機蔬果。

重頭戲是華諮處的各類服務介紹，藉此幫助新移民更好地融入加拿大，適應當地生活。同時，參與本次活動的新移民也自發組織了各類表演，豐富其在加國的生活。

iTalkBB在迎新日也透過其優質的電信服務介紹，幫助新移民安家，並提供低費率的長途優惠，讓華人移民能和中國國內保持緊密聯繫。而最受歡迎的莫過於iTalkBB中文電視節目精彩預告，華人新移民紛紛表示能在加拿大收看中文節目，倍感親切。

iTalkBB加拿大地區總經理Penny在接受採本次活動採訪時表示：「希望新移民透過本次活動能有所收穫。iTalkBB一直致力為海外華人提供優質的生活，我們希望盡一分力量，幫助新移民盡快融入加拿大，讓新移民倍感溫暖。而iTalkBB針對新移民也推出了家居電話及中文電視服務的特殊優惠，以低費率的價格幫助新移民」。Penny還表示，希望更多的華人組織及華人企業一起為幫助新移民做更多的實事。

iTalkBB設有24小時中英文的客戶服務熱線：1-877-482-5522和官方網站www.iTalkBB.ca，一年365天提供不間斷的服務與更多資訊的查詢。

圖為新移民諮詢iTalkBB家居電話服。 （圖：業者提供）

## 新東方國際學院 秋季開學典禮

【多倫多訊】加拿大新東方國際學院於10月8日在多倫多The Brighton Convention and Event Center舉行了2015秋季開學典禮（上圖，林風雲／攝影）。

活動由學校執行總裁黃榮烽開場致辭，他給學生們介紹了各行業相關的知識，分析了留學生在國際職場上的優勢。

開學典禮現場特邀嘉賓George Smitherman（加拿大新東方國際學院顧問委員會主席，安省前副省長），以及Ezio Crescenzi（加拿大新東方國際學院顧問委員會成員，前約克學校校長及CEO，安省天主教教育局年度最傑出校長）分別上台致辭，肯定了本校傑出的教學成果，並寄予了同學們很高的期望。

活動還邀請到了陳楚標（加拿大新東方國際學院顧問委員會、前多倫多警隊華人社區聯絡主任）與頤康中心代表等各界來賓，他們肯定了學校以往的辦學，祝賀加拿大新東方國際學院成為International Baccalaureate （IB）高中。

各位嘉賓精彩的演講後,該次開學典禮的重頭戲，由校長William Webster組織學生會和學生電視台台長的選舉活動正式拉開序幕。整個開學典禮活動隨學校的自助午餐而落下帷幕。

## 鶴邑海外聯誼會名譽會長 加雄集團總裁陸炳雄當選

加雄集團總裁陸炳雄（左）最近先後當選為北京市海外聯誼會理事和鶴邑海外聯誼會名譽會長。圖為陸炳雄在鶴邑海外聯誼會第五屆理事會上。（圖：業者提供）

## Beauty Art MakeUp & Image 教您妝點自己

【多倫多訊】Beauty Art MakeUp & Image是一家提供專業化妝和造型的學院（左圖，業者提供）。相信女仕們都喜歡將自己打扮得與眾不同，顯示個人獨有的氣質及品味，現時的潮流男仕都化妝及注重外貌了，更何況女仕呢？化妝不單是可以讓妳找到自己美麗的氣質，還可以是讓妳增加自信心。

該學院經常贊助各類大型活動化妝，如加拿大中文電台大型倒數晚會及各種慈善機構表演，從而為學生提供吸取不同類形化妝的實踐機會，得已學以致用。為學生拓展未來更大的發展平台。

除了專業課程教材，本院亦提供個人化妝教學，為妳設計另一個獨特氣質的妝容，清簡日妝／豔麗晚宴妝／眉型設計／輪廓修飾。

Beauty Art化妝型像學院由星級化妝總監Jennifer Poh創立，本院一向致力培育務實而有質素的專才，課程分別包括：專業化妝、高級化妝造型課程、髮型設計、美甲課程、種植眼睫毛課程及個人化妝課程。

星級化妝總監Jennifer Poh，擁有多年化妝經驗，曾為電視台擔任化妝顧問、美容學校導師及多位香港影星及歌星提供化妝，將累積經驗的技能教學於妳。

Beauty Art MakeUp & Image位於萬錦市7170 Warden Avenue, Unit 3；歡迎致電：647-388-8244查詢或瀏覽網站：www.beautyart.ca，Email: beautyartmakeupimage@gmail.com。

工商報導：本版供廣告客戶披露產品及服務訊息，所有文字、照片均由廠商提供，本報保留刪改及拒刊權利。


LIVING REALTY INC., BROKERAGE 恒生地產

總行 : 905.474.0590
工商投資部門 : 905.474.1772
活拜分行 : 905.474.0500
北約克分行 : 416.223.8833
北萬錦市分行 : 905.888.8188
密西沙加分行 : 905.896.0002
安省華人地產專業協會會員www.crepso.com
* Sales Representative ** Broker

全加拿大最大華人地產集團 www.livingrealty.com

時來運轉？
加入「恒生地產」，經紀佣金可高達100%*

我們保証每月津貼*

不收權費及月費
不收專營費
免費廣告促銷
免費提供經紀網站
免費開業錦囊，價值$1,000*
5個辦事處遍佈大多市

恒生地產 LIVING REALTY INC., BROKERAGE www.livingrealty.com

請與各分行經理聯絡，查詢詳情：

工商投資分行: Kelvin Wong** 905.474.1772 | kelvin@livingrealty.com 8 Steelcase Road West, Unit C, Markham, Ontario L3R 1B2
北約克分行: Alan Wu** 416.223.8833 | awu@livingrealty.com 685 Sheppard Ave East, Suite 501, North York, Ontario M2K 1B6
密西沙加分行: Alan Cheung** 905.896.0002 | alancheung@livingrealty.com 1177 Central Parkway W, Suite 32, Mississauga, Ontario L5C 4P3
活拜分行: David Wong* 905.474.0500 | davidwong@livingrealty.com 8 Steelcase Road West, Unit A, Markham Ontario L3R 1B2
北萬錦市分行: Chris Tam* 905.888.8188 | christam@livingrealty.com 735 Markland St, Markham, Ontario L6C 0G6

*Sales Representative
**Broker

"Where homes and owners connect"

Peter Woo **
905-474-1772

卡加利-東方新天地
位於最旺地段，五百間室內旺舖，合各行各業，創業或投資首選，獨有貸款結構，助你夢想成真，快電！！

Zuny Cheng*
國、台語、英文
647-338-3383
免費市場估價，售前美屋，完整銷售策略，為您賣出好價錢。買房賣房、地產投資、熱誠服務，您的滿意，我最在意。
www.zunycheng.com

KIEW-MUN WONG *
黃貴民
手機 (647)703-2537

1 VALHALLA INN ROAD
Hwy 427 / Valhalla Inn Rd
開發商 Edilcan Development Corporation
售價：2間 $350,000.00
車位 1個車位, 1 Locker
公寓設施: Concierge, Exercise Room, Guest Suites, Gym, Indoor Pool, Sauna, Game room, Theatre Room, Lounge, Whirlpool

私人保證閣下房屋《10天賣出或現金回贈》佣金低，成交快，價格高，客路廣

SALES REPRESENTATIVE
卓太*
Yvonne Trac
手提電話
(416)722-7168

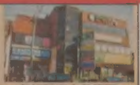
皇家銀行 地王物業出售
中區華埠唐人街，士巴丹拿/登打街角整棟物業，內有皇家銀行，酒樓，書局，一元商場，Roger電訊，年純利四十萬，叫價九百九十萬。

湖景豪宅區 大地段靚屋
Bayview/Yorkmill 101x145呎大地，五睡房三千餘呎，旋轉車路泊六車，雙車房，分門土庫，可直出後園，可改建七千呎超豪宅，價二百五十萬。

Kennedy/ 振錦頓地區
超大加建獨立屋，內有一幢五睡房，兩廳兩層加建物業及三睡房平房，完成土庫，共八睡房，四廚五廁，雙車房，長車路，自住換收租，特價73萬9。

康山高尚區 特大單邊鎮屋
士刁/巴佛街，全新裝修柚木地，1840呎兩主套，光猛特大廳房，完成土庫，直通後花園，舉步公車連地鐵，包鎮意，割價50萬9。

央街/薛柏大道 直通地鐵高尚柏文
Hullmark柏文由各建築商Tridel位於北約克中心，光猛單邊，兩大睡房兩廁，有車位，近401公路，九百餘呎無敵景，特價62萬5。



登打西商人登打西 高回報物業急售
地王登打西登打西/士巴丹拿，內有大型餐館，任食火鍋，蘭州拉麵，美容髮型屋，全新裝修保養好，年入息八十餘萬，純利四十五萬，價七百三十萬，6%回報。